



Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:00 AM, 9:00 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

CHẦU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 2 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG-NĂM B

Ngày 23 Tháng 5, Năm 2021 - Số 893



NGÔI BA THIÊN CHÚA

Một Thiên Chúa có Ba Ngôi. Mỗi Ngôi vị đảm nhiệm một sứ vụ. Ngôi Thứ Nhất, Chúa Cha, sứ vụ của Ngài là lập trình sáng tạo. Ngôi Hai Thiên Chúa, Đức Kitô, đảm nhiệm công trình xuống thế cứu chuộc. Ngôi Ba Thiên Chúa, Thánh Thần Chúa. Hôm nay Giáo Hội long trọng mừng kính. Thánh Thần Chúa giữ trọng trách mạc khải, hướng dẫn, giải thích, chỉ bảo. Dù đảm nhiệm sứ vụ riêng biệt nhưng Ba Ngôi luôn liên kết trên mọi phương diện. Liên kết mật thiết này được chính Ngôi Hai Thiên Chúa mạc khải giữa Chúa Cha và Chúa Con:

‘Tất cả những gì của Con đều là của Cha, tất cả những gì của Cha đều là của Con’ Gn 17,10.

Đức Kitô mạc khải liên kết mật thiết giữa Chúa Con và Chúa Thánh Thần:

‘Khi nào Thần Khí sự thật đến...Người sẽ không tự mình nói điều gì, nhưng tất cả những gì Người nghe, Người sẽ nói lại, và loan báo cho anh em biết những điều sẽ xảy đến. Người sẽ tôn vinh Thầy vì Người sẽ lấy những gì của Thầy mà loan báo cho anh em. Mọi sự Chúa Cha có đều là của Thầy’.
Gn 16:13-15.

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:
Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
Anh Phạm Phúc 832-812-7272
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000
Tổng Thư Ký:
Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957
Thủ Quỹ:
Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:
Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066
Nội Vụ:
Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Ngoại Vụ:
Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512
Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681
Thủ Quỹ:
Anh Nguyễn Hưng Hiền. 281-902-8852
Thư Ký:
Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:
Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290
Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:
Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241
Huynh Đoàn Đa Minh:
Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833
Hướng Đạo:
Trưởng Hiếu Trọng Đỗ: 713-201-7804
Knights of Columbus:
Ông Nguyễn Văn Vinh,. 713-518-7600
Legio Mariae:
Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218
Liên Minh Thánh Tâm:
Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620
Mười Hai Chi Tộc:
Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492
Thiếu Nhi Thánh Thể:
Trưởng Nguyễn Vũ Minh Nhật. . . . 832-870-7702
Tông Đồ Fatima:
Ông Đinh Quang Hường 281-794-1224
Phong Trào Cursillo:
Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:
Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392

Trình thuật Sáng Thế Kí (STK 1,27) cho biết Thiên Chúa tạo dựng con người và Ngài ban cho sự sống bằng chính Thần Khí Chúa. Thiên Chúa ban cho con người quyền tự do lựa chọn. Con người từ chối sống theo í Thiên Chúa nhưng chọn sống theo í riêng mình. Sai lầm này dẫn đến sa ngã phạm tội. Thiên Chúa không để công trình Ngài sáng tạo bị hủy diệt, nhưng sai Ngồi Hai Thiên Chúa là Đức Kitô xuống thế hoàn thành nhiệm vụ cứu chuộc. Sau khi hoàn thành nhiệm vụ cứu chuộc, Đức Kitô, về cùng Chúa Cha. Đức Kitô hứa không để nhân loại ‘mồ côi’, Ngài sai Thánh Thần Chúa, Ngồi Ba Thiên Chúa, xuống thế hướng dẫn nhân loại. Thánh Thần mang sứ vụ mạc khải, hướng dẫn, chỉ bảo nhân loại. Đức Kitô ban Thần Khí Ngài cho các môn đệ. Ngài thổi hơi vào các ông phán bảo:

Hãy nhận lấy Thánh Thần’ Gn 20,22.

Môn đệ Đức Kitô nhận Thánh thần bằng hai cách. Thứ nhất, mỗi cá nhân, nhận Thánh Thần. Thứ hai, toàn thể cộng đoàn nhận Thánh Thần. Nhận sức mạnh Chúa Thánh Thần môn đệ Đức Kitô khởi đầu một kỉ nguyên mới, kỉ nguyên của rao giảng Tin Mừng. Chúng ta, thế hệ những người tin theo sau cũng nhận cùng Thánh Thần, cùng nhiệm vụ rao giảng. Đức Kitô nói với các môn đệ:

‘Nhu Cha đã sai Thầy, Thầy cũng sai anh em’. Gn 20,21

Đức Kitô ban Thánh Thần cho các tông đồ. Các ngài lãnh nhận và rao giảng Tin Mừng cho muôn dân. Thánh Thần trở thành nguồn sống, sức mạnh, mấu chốt tất cả các công việc liên quan đến đức tin Kitô, bởi chính Thánh Thần Chúa làm cho công việc rao giảng, chứng nhân Tin Mừng sống động, linh hoạt và tồn tại.

Qua bí tích Thanh Tẩy và Thêm Sức, Kitô hữu đón nhận Thánh Thần. Đức Kitô hướng dẫn môn đệ liên kết trong Ngài, gắn bó mật thiết với Thánh Thần để nhận sự sống, mạc khải, hướng dẫn, và được sống trong tình yêu Ngài.

Yếu đuối, và biếng nhác trong cầu nguyện là nguyên nhân của lạc đường, sai lối. Dù ở thế kỉ nào đi nữa, dù khoa học tiến bộ đến mức nào đi nữa, bản tính con người từ khởi thủy cho đến nay vẫn thế. Con người thích chọn sống theo í riêng, từ đó đi lạc đường lối Chúa. Thánh Thần Chúa không bỏ mặc con người sống trong lầm lỗi, nhưng luôn nhắc nhở, sẵn sàng ban ơn, chỉ bảo, hướng dẫn, kiên nhẫn đợi chờ con người quay về đường ngay, nẻo chính.

Có nhiều cách trở về làm hoà cùng Thiên Chúa. Đơn giản nhất là cầu nguyện, bởi cầu nguyện giúp nhận ra yếu đuối và quay về làm hoà qua bí tích Hoà Giải. Cá nhân cầu nguyện, cộng đoàn cầu nguyện, cùng giúp nhau trở về. Thứ hai là toàn thể cộng đoàn cầu nguyện, xin ơn soi sáng để đạt nguyện vọng chung của cả cộng đoàn. Nguyện vọng đó thể hiện qua tình bác ái, cùng cộng tác chung tay làm việc bác ái, thiện nguyện,



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:
Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423
Ban Dâng Hoa:
Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Ban Giáo Dục:
Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338
Giới Trẻ:
Anh Bùi Trương: 832-452-4687
Ban Giúp Lễ:
Anh Chu Quốc Bảo 713-261-6092
Ban Khánh Tiết:
Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012
Ban Ký Thuật:
Anh Bùi Mạc: 713-206-4992
Ban Nghi Lễ:
Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655
Ban Phụng vụ và Thánh Thư:
Anh Phạm Canh Dẫn. 281-248-3237
Phụng Vụ Thánh Nhạc:
Anh Viễn Phương 713-373-7964
Ban Truyền Thông:
Anh Tâm Dân 713-398-1126
Thừa Tác Viên Thánh Thể:
Ông Lê Trung Phương 832-276-0936
Ban Văn Nghệ:
Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838
Ban Xã Hội:
Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203
Ban Y Tế:
BS Vũ Phúc: 832-630-2318
Giáo Lý Tân Tòng
Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103
Ban Vũ Thánh Rosa de Lima
Chị Diệp Loan: 832-672-0103
CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:
Ca Đoàn Cecilia:
Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720
Ca Đoàn Thiếu Nhi:
Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717
Ca Đoàn La Vang:
Phạm Hồng Thái 832-446-7029
Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:
Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Ca Đoàn Thành Tâm:
Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641
Ca Đoàn Tri Ân:
Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 23/05/2021-29/05/2021

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Năm:

Cầu nguyện cho Thế giới Tài chính.

Xin Chúa cho rằng những người phụ trách tài chính sẽ làm việc với các chính phủ để điều chỉnh lĩnh vực tài chính và bảo vệ công dân khỏi những nguy hiểm của nó.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
23	Đ	LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG. Cv 2,1-11; 1 Cr 12,3b-7.12-13; Ga 20,19-23
24	Tr	Thứ Hai. Đức Trinh Nữ Maria, Mẹ Hội Thánh. Lễ Nhớ. St 3,9-15.20 (hoặc Cv 1,12-14); Ga 19,25-27
25	X	Thứ Ba. Hc 35,1-12; Mc 10,28-31
26	Tr	Thứ Tư. Thánh Phi-líp-phê Nê-ri, linh mục. Lễ Nhớ. Pl 4,4-9; Ga 17,20-26
27	X	Thứ Năm. Hc 42,15-25; Mc 10,46-52
28	X	Thứ Sáu. Hc 44,1,9-13; Mc 11,11-26
29	X	Thứ Bảy. Hc 51,12-20; Mc 11,27-33

sinh hoạt trong hội đoàn, đoàn thể. Mục đích chính là xây dựng Giáo Hội Chúa nơi trần gian. Bất cứ điều gì làm vì Danh Đức Kitô, làm cho Danh Đức Kitô vinh hiển, Thánh Thần Chúa đều mạc khải giúp liên kết cá nhân đó, đoàn thể đó với tình yêu Đức Kitô. Môn đệ Đức Kitô được mời gọi trở thành tay, thành chân, dùng ngôn ngữ Đức Kitô rao giảng Tin Mừng cho mọi người. Thánh Thần Chúa đến với các tông đồ như những lưỡi lửa làm trong sáng cuộc sống, soi sáng hành động và lối sống nơi các môn đệ. Qua bí tích Thanh Tẩy và Thêm Sức, mỗi chúng ta nhận cùng Thánh Thần, cùng trách vụ rao giảng.

TiengChuong.org

Vatican công bố Hướng dẫn Mục vụ cử hành Ngày Giới trẻ Thế giới cấp giáo phận



đó, thật là một điều tốt cho mọi người trẻ có cơ hội tham dự Ngày này ở cấp địa phương.

Có ý nghĩa đối với toàn cộng đồng Giáo hội địa phương

Ngày Giới trẻ Thế giới được cử hành ở từng địa phương không chỉ có ý nghĩa và giá trị cho người trẻ mà còn cho toàn thể cộng đồng giáo hội địa phương. “Nó giúp nâng cao nhận thức của toàn thể cộng đồng giáo hội - giáo dân, linh mục, tu sĩ, gia đình, người lớn và người già - về sứ mạng truyền đức tin cho các thế hệ trẻ.” Hướng dẫn Mục vụ của Bộ Giáo dân, Gia đình và Sự sống giúp các Hội đồng giám mục, Hội đồng của các Tòa Thượng phụ và Giám mục trưởng, để “Ngày Giới trẻ Thế giới cấp giáo phận” có thể được trải nghiệm đầy đủ như một khoảnh khắc kỷ niệm “dành cho những người trẻ” và “với những người trẻ”.

Ưu tiên mục vụ của Giáo hội dành cho người trẻ

Tài liệu của Bộ khuyến khích các giáo hội địa phương đánh giá cao tầm quan trọng việc cử hành ở giáo phận, như là cơ hội đưa ra và áp dụng các sáng kiến cho thấy rằng Giáo hội xem sứ vụ với người trẻ là một ưu tiên mục vụ trong đó Giáo hội đầu tư thời gian và các nguồn lực. “Chúng ta cần bảo đảm rằng những thế hệ trẻ cảm thấy rằng họ ở trung tâm sự chú ý và quan tâm mục vụ của Giáo hội.”

Cử hành Ngày Giới trẻ Thế giới cấp giáo phận vào Lễ Chúa Ki-tô Vua

Tài liệu gửi đến các giáo phận lời mời gọi cử hành Ngày Giới trẻ Thế giới vào ngày Lễ trọng Chúa Kitô Vua Vũ trụ. “Thực ra, ý muốn của Đức Thánh Cha là vào ngày này, Giáo hội hoàn vũ đặt người trẻ vào trung tâm hoạt động mục vụ của Giáo hội, cầu nguyện cho họ, thực hiện các cử chỉ khiến người trẻ trở thành nhân vật chính, thúc đẩy các chiến dịch truyền thông.”

“Lời công bố quan trọng phải được nhắm đến đối với những người trẻ và đó phải là trọng tâm của mọi Ngày Giới trẻ Thế giới được cử hành vào ngày Chúa Kitô Vua là: hãy đón nhận Chúa Kitô! Chào mừng Người là Vua trong cuộc sống của bạn! Người là một vị Vua đã đến để cứu độ! Không có Người thì không có hòa bình thực sự, không có hòa giải nội tâm thực sự và không có hòa giải thực sự với người khác! Nếu không

có Vương quốc của Người, xã hội cũng mất đi gương mặt con người của nó. Không có Vương quốc của Chúa Kitô, tất cả tình huynh đệ thực sự và tất cả sự gắn gũi đích thực với những người đau khổ sẽ biến mất.”

Những điều căn bản của Ngày Giới trẻ Thế giới

Một số điều căn bản của Ngày Giới trẻ Thế giới được tài liệu nhấn mạnh, đó là: Ngày Giới trẻ Thế giới là “lễ hội đức tin”, “kinh nghiệm của Giáo hội”, “kinh nghiệm truyền giáo”, “cơ hội phân định ơn gọi” và “lời mời nên thánh”, “kinh nghiệm hành hương” và “kinh nghiệm về tình huynh đệ đại đồng”.

Để người trẻ giữ vai trò tích cực

Một điều quan trọng của Ngày Giới trẻ Thế giới là lôi kéo người trẻ tham gia vào tất cả các bước lập kế hoạch mục vụ của Ngày Giới trẻ Thế giới, vì họ là người hiểu ngôn ngữ và các cách làm việc của người trẻ, họ là những người có thể đến với người trẻ qua nghệ thuật, truyền thông xã hội, ... Do đó Bộ Giáo dân, Gia đình và Sự sống khuyến khích ban tổ chức can đảm để người trẻ tham gia và ủy thác cho họ vai trò tích cực.

Tài liệu kết luận: “Việc cử hành Ngày Giới trẻ Thế giới cấp giáo phận chắc chắn là một yếu tố quan trọng trong đời sống của mỗi Giáo hội cụ thể. Đó là một thời khắc đặc biệt gặp gỡ các thế hệ trẻ và là một công cụ của việc loan báo Tin Mừng cho thế giới người trẻ và đối thoại với họ. Chúng ta đừng quên rằng ‘Giáo hội có rất nhiều điều để nói với người trẻ, và người trẻ có rất nhiều điều để chia sẻ với Giáo hội.’ (CSR_3614_2021)

A LETTER TO THE FAITHFUL REGARDING UPDATED PANDEMIC PROTOCOLS

MAY 19, 2021

By Daniel Cardinal DiNardo,
Archbishop of Galveston-Houston

Dear Brothers and Sisters in Christ,
At the outset of the coronavirus pandemic I modified the celebration of the Sacred Liturgy and non-liturgical parish gatherings within the Archdi-

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2021

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 19-5-2021.	\$12,061.00
Số tiền còn phải đóng:	\$43,939.00

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH CHO ĐHTM LA VANG 2021

Thu:	
Bảo Trợ Đại Hội Thánh Mẫu 2021:	\$ 106,891.00
Xin Khẩn Đại Hội Thánh Mẫu 2021:	\$43,947.00
Hội Đoàn Bán Hàng:	\$14,468.00
Tổng số Thu:	\$ 165,306.00
Chi:	
Chi cho LM giảng phòng và dâng lễ:	\$2,000.00
Chi cho dụng cụ âm thanh:	\$2,936.41
Chi cho sơn và may vá cờ treo xung quanh nhà thờ:	\$ 526.60
Chi cho quảng cáo trên đài radio:	\$ 350.00
Chi cho in banners và khẩu hiệu ĐHTM 2021:	\$ 492.00
Mua các dụng cụ chuẩn bị cho ĐHTM (Ban Kỹ Thuật):	\$ 381.41
Chi cho in phiếu khẩn và thư từ dùng trong ĐHTM 2021:	\$ 4,500.00
Chi cho hoa trang trí cho các kiệu và Thánh Đường:	\$ 3,702.00
Mua lương thực cho volunteers và tiệc tri ân sau đại hội:	\$ 3,393.00
Chi cho dọn dẹp vệ sinh và pest control:	\$ 600.00
Tổng số Chi:	\$ 18,881.42
Tổng số còn sau khi chi:	\$ 146,424.58



ocese of Galveston-Houston in order to prevent these gatherings from becoming sources of community spread for the virus. These modifications were aimed at the common good of all who live within our communities.

The local pandemic situation is greatly improved.

Therefore, I have amended our pandemic protocols. Beginning with the celebration of the Vigil Mass of Pentecost on the evening of Saturday, May 22, 2021 social distancing no longer needs to be

maintained during liturgical celebrations. Parish churches and chapels may be filled to 100% of the building's occupancy load. Masks will not be required, but they are encouraged.

Also effective on the evening of May 22, 2021, the temporary suspension of receiving Holy Communion on the tongue is removed. Holy Communion may be received on the tongue, or in the hand, at the communicant's discretion. The temporary suspension of receiving Holy Communion under the appearance of wine from a common chalice remains in effect until further notice.

For the time being, the general dispensation from the Sunday obligation remains in effect for all Catholics within the Archdiocese of Galveston-Hous-

ton.

With assurances of my prayers, and commending this local Church to the intercession of the Blessed Virgin Mary, I am

Sincerely yours in Christ,
Daniel Cardinal DiNardo
Archbishop of Galveston-Houston

THE THIRD PARTY

In the Holy Trinity, One God in three Persons, each Person of God takes charge a mission. The first Person of God, the Father, does the planning; the second Person of God, Jesus, executes the plan, and the third Person of God, the Holy Spirit, perfects the plan. This week we celebrate the third Person of God, the new era of the Holy Spirit. Each person takes charge of a mission and all three Persons of God work together. The unity between Jesus and the Father is that: 'All I have is yours and all you have is mine' John 17,10. And the unity between Jesus and the Spirit is that, 'When the Spirit of truth comes he will lead you to the complete truth... since all he tells you will be taken from what is mine' John 16,14.

The account of creation stated that, at the beginning God created human beings. God breathed on them, and they had life (Genesis 1,27). By free will people chose to follow their own will and were lost. God didn't abandon His creation. The second Person of God, Jesus, came to show us the way to return to the Father. Having completed His saving mission, Jesus returned to the Father. He gave the third Person of God, the Spirit, to His apostles. He breathed on them, saying: 'Receive the Holy Spirit' Jn.20:22. Each apostle as an individual received the Spirit. The Spirit of a community comes from communal prayers. Empowered with the Spirit the apostles received a new life. It was the beginning of the new era. All Jesus' apostles would embark on the spreading of the Good News. We, the later generations, all are included in this sending: 'As the Father sent me, so am I sending you' Jn 20,21.

Jesus had promised to send His special gift, the Spirit, to all His disciples. The Spirit will guide them on their journey of faith. The Spirit brings with her the new era, the era of the world wide evangelization by all Jesus' disciples. The era's task is that Jesus' disciples were energized to bring the Good News to everyone, and the Gentiles are included. When the Spirit is the focal point of our activities, all daily activities are worthwhile, and meaningful, because the Spirit breathes life into our work.

Through the Sacraments of Baptism and Confirmation we receive the Holy Spirit. Jesus told us to abide in Him, connect to Him, to stay focussed on the Spirit, to receive life from Him, and guidance from the Spirit. Human weakness and lack of prayer on our part separate us from God's love. Separated from God's love we certainly will do not God's will, but prefer to follow our own will. The Spirit will not abandon us but keeps calling us to come back to God.

There are ways of restoring the gift of the Spirit. The simple way is praying, and that leads to reconciliation with God. Each individual can listen to the voice of the Spirit in private prayers, and devotions, and other sacraments of the Church. For each individual, the Sacrament of Reconciliation opens the door for him/her to return to God. The other way is through communal prayers. The community listens to the voice of the Spirit to work together in works of charity, and to build up God's Church on earth. Anything done in the Name of Jesus, The Spirit uses to help us restore our relationship to Jesus. Several accounts in the Acts of the Apostles tell us, that Jesus wants us to be His hands and feet to take care of others. The Holy Spirit descended on the apostles as tongues of fire, and that empowered them to go out to the whole world proclaiming the Risen Christ to everyone. At Baptism and Confirmation we receive the same Spirit, the same mission, and that is our call.

Source: <http://www.vietcatholic.net/News/Html/268628.htm>

Thông Cáo Ghi Danh Niên Khóa 2021 – 2022

Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ tổ chức ghi danh cho niên khóa 2021 – 2022. Học phí cho toàn niên học bao gồm: Sách giáo khoa Việt Ngữ và Giáo Lý, sinh hoạt học đường và hai (2) áo trắng có phù hiệu của Trung Tâm Giáo Dục La Vang.

Thời Gian Ghi Danh:

- **Ghi Danh Sớm:**

20/06/2021 09:00am – 12:30pm

27/06/2021 09:30am – 12:30pm

Sẽ không nhận ghi danh sau 12:30pm.

- **Ghi Danh Thường Lệ:**

11/07/2021 09:00am – 12:30pm

18/07/2021 09:00am – 12:30pm

25/07/2021 09:00am – 12:30pm

01/08/2021 09:00am – 12:30pm

Sẽ không nhận ghi danh sau 12:30pm.

- **Ghi Danh Trễ:**

08/08/2021 09:00am – 12:30pm

15/08/2021 09:00am – 12:30pm

Sẽ không nhận ghi danh sau 12:30pm.

Điều Kiện Ghi Danh:

1. Học sinh phải sinh trước hoặc vào ngày 31-08-2015, và phải thuộc gia đình có tên trong danh sách giáo xứ Đức Mẹ La Vang.
2. **Khi đến ghi danh, phụ huynh phải đem theo phong bì đóng góp của gia đình học sinh có số La Vang (LVID).**
3. Học Phí: \$200.00 cho mỗi học sinh.
4. Mỗi học sinh ghi danh sau ngày 01/08/2021 sẽ phải đóng thêm \$25.00 lệ phí ghi danh trễ.
5. Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ ưu tiên cho học sinh thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.
6. Sau ngày 26/09/2021, Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ không hoàn trả học phí cho những học sinh muốn rút tên học.
7. Học sinh thứ tư (4th) trở lên trong một gia đình (cùng cha mẹ) sẽ được miễn học phí.

Xin Lưu Ý:

- A. **Tất cả phụ huynh và thầy cô muốn được hưởng quy chế giảm bớt cần đến gặp Trưởng Ban Ghi Danh làm đơn xin phép và phải được sự chấp thuận của cha chánh xứ giáo xứ Đức Mẹ La Vang trước khi ghi danh cho con em đi học.**
- B. **Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ không nhận ghi danh trễ sau ngày 15-08-2021.**
- C. **Ngày Khai Giảng Niên Khóa 2021 – 2022: 28-08-2021 lúc 02:30pm.**

Mọi chi tiết xin liên lạc thầy Trần Ngọc Hoàng 713-417-7908 hoặc văn phòng giáo xứ Đức Mẹ La Vang 281-999-1672 chọn số 1.

Trung Tâm Giáo Dục La Vang

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 16/5/2021

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$11,073.00
Xin tiền lần 2 cho Chương Trình Truyền Thông Công Giáo	\$5,034.00
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể dâng cúng cho quỹ xây cất & phát triển.	\$4,205.00
Quỹ Xây Cất & Phát Triển.	\$530.00
Quỹ Tiết Kiệm.	\$848.00
Sách Đám Tang	\$300.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$220.00
Xin Khẩn Đại Hội Thánh Mẫu	\$800.00
Bảo Trợ Đại Hội Thánh Mẫu	\$550.00
Quảng cáo trên Bản Tin Mục Vụ	\$200.00
Hoàn Lại Phẩm Vật Giáo Xứ - Ca Đoàn TNAS.	\$415.00
TỔNG CỘNG	\$24,175.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

THÁNH LỄ RA TRƯỜNG CHO CÁC EM TRUNG HỌC VÀ ĐẠI HỌC

Để tuyên dương thành quả học tập của các em tốt nghiệp Trung Học và Đại Học năm học 2020-2021, Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ cho các em vào lúc 11 giờ sáng Chúa Nhật ngày 13 tháng 6.

Xin quý phụ huynh khuyến khích con em tham dự. Xin ghi danh với Cô Thu Hoài, Trưởng Ban ở địa chỉ email: Htn1986@yahoo.com hoặc điện thoại 832-244-1818 Hạn chót ghi danh là ngày 09 tháng 6, 2021

THÔNG BÁO CỦA HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Được sự chấp thuận và với sự sắp xếp của quý cha, hội Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ tham dự thánh lễ vào lúc 9 giờ sáng mỗi Chúa Nhật đầu tháng.

Kính mời toàn thể quý hội viên tham dự thánh lễ vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật ngày 6 tháng 6 năm 2021 tại nhà thờ và tham dự buổi họp hàng tháng

vào lúc 10:30 sáng tại nguyện đường Linh Đài Đức Mẹ La Vang. Kính mời quý hội viên tham dự đông đủ.

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavang-church>

QUỸ TIẾT KIỆM 2021

Quỹ Tiết Kiệm năm 2020, giáo xứ đã nhận được. \$ 10,860.33

1. LV 41	\$34.22
2. LV 656	\$79.57
3. LV 121	\$59.37
4. LV 1726	\$58.15
5. Ấn Danh	\$33.52
6. Ấn Danh	\$21.66
7. GD Kevin Cường Vũ	\$68.24
8. GD Nguyễn Ngọc Luận- LV 2044	\$120.00
9. GD Vũ Thị Kim	\$134.24
10. LV 686	\$163.01
11. LV 1327	\$158.37
12. LV 1885	\$86.20
13. GD Tần Thiên Luật- LV 2138	\$51.90
14. LV 1032	\$188.73
15. LV 1104	\$91.19
16. LV 809	\$41.38
17. LV 295	\$46.96
18. Ấn Danh	\$30.05
19. Ấn Danh	\$59.13
20. Ấn Danh	\$16.92
21. Ấn Danh	\$39.00
22. LV 1041	\$8.75
23. Ấn Danh	\$22.75
24. Ấn Danh	\$33.42
25. LV 108	\$52.00
26. LV 2537	\$46.15
27. LV 239	\$36.00
28. Ấn Danh	\$52.67
29. Ấn Danh	\$35.07
30. LV 879	\$100.00
31. Ấn Danh	\$54.00
32. Ấn Danh	\$17.50
33. GD Đỗ Tâm Peter- LV 2096	\$35.50

34. GD Nguyễn Hoa- LV 2250	\$104.00
35. LV 1562	\$34.15
36. LV 1221	\$51.84
37. LV 501	\$46.76
38. Ấn Danh	\$50.00
47. Ấn Danh	\$151.95
48. Ấn Danh	\$38.25
49. Ấn Danh	\$78.75
50. Ấn Danh	\$29.67
51. Ấn Danh	\$47.68
52. Ấn Danh	\$48.68
53. LV 2258	\$472.76
54. LV 1149	\$43.70
55. GD Nguyễn Đức Long- LV 2435	\$140.00
56. Lê Toán	\$76.81
57. GD Hoàng Thị Thủy- LV 2713	\$42.07
58. Ấn Danh	\$31.36
59. GD Hoàng Triệu- LV 367	\$129.22
60. Ấn Danh	\$120.12
61. Ấn Danh	\$21.66
62. LV 2225	\$60.00
63. LV 268	\$62.00
64. LV 432	\$42.62
65. Ấn Danh	\$46.04
66. Ấn Danh	\$56.00
67. GD Vũ Văn Hải- LV 1187	\$325.00
68. Ấn Danh	\$33.20
69. GD Nguyễn Hoàng Thơ- LV 2717	\$52.04
70. LV 1799	\$134.44
71. GD Nguyễn Clayton- LV 1951	\$61.97
72. GD Trịnh Ngọc Uyên Phương- LV 1055	
73. Trần Christine	\$194.00
74. Ấn Danh	\$35.34
75. Ấn Danh	\$56.40
76. Ấn Danh	\$38.29
77. LV 1524	\$53.52
78. GD Hoàng Duy Hồng LV 2612	\$239.54
79. GD Đỗ Đình Hiếu LV 486	\$95.00
80. LV 2241	\$57.45
81. Ấn Danh	\$13.20
85. AC Long & Hiền LV 565	\$86.92
86. LV 436	\$41.16
87. LV 577	\$155.52

ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỞNG

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIÊN VÀNG)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:
Năm 2019- \$310,960.00

Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 16/05/2021

1. GD Phạm Đình- LV 354 \$50.00
 2. GD Trần Văn Rự- LV 1159 \$300.00
 - Các phong bì dưới \$50.00- \$180.00
- Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 16/05/2021- 17 phong bì**

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hào; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cự Cố Phạm Thị Quỳ (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 8. Bà Trần Kim Định; 9. Bà Teresa Nguyễn Thị Lan; 10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 14. Ông Đức; 15. Cô Liêu; 16. Cự Nguyễn Thị Sáng; 17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo; 19. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 20. Bà Lê Thị Huệ; 21. Ông Trần Kim Quan; 22. Stephenô Trần Kim Sơn; 23. Teresa Nguyễn Hoàng Bích; 24. Chị Nguyễn Thị Yến; 25. Bà Elizabeth Nhị Lang; 26. Bà Trần Kim Đính; 27. Ông Phạm Văn Nam; 28. Bà Trần Thị Cúc; 29. Ông Nguyễn Minh Khiết;

DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 05 TỪ NĂM 1992-2021

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Maria Magdalena Nguyễn Thị Hiền	May 11, 2020
Phanxico Xavier Nguyễn Đức Hiền	May 12, 2006
Matha Nguyễn T Kim Sa	May 12, 2007
Maria Mai Thị Que	May 12, 2008
Giuse Nguyễn Quỳnh	May 13, 2006
Anna Hà Thị Dung	May 13, 2007
Maria Huỳnh Lệ Hồng	May 13, 2014
Anna Vũ Thị Em	May 14, 2017
Anna Nguyễn T Kim Anh	May 15, 2006

Giuse Vũ Đức Tín	May 15, 2016
Nguyễn Hồng Thi	May 16, 1999
Phanxicô Saviê Nguyễn Văn Tín	May 16, 2004
Đaminh Trần Minh Khôi	May 16, 2014
Giuse Trần Văn Hòa	May 18, 2013
Benedicto Nguyễn Ngọc Chính	May 18, 2016
Andrew Anthony Bùi	May 20, 2012
Maria Lê Thị Sa	May 20, 2018
Giuse Nguyễn Xuân Hồng	May 22, 2018
Teresa Phạm Tô Bạch Tuyết Angela	May 21, 2017
Tôma Nguyễn Văn Tân	May 22, 2017
Giuse Nguyễn Xuân Hồng	May 22, 2018
Vincente Trần Đức Ban	May 24, 2013
Maria Trần Bích Thủy	May 24, 2019
Teresa Bùi Thị Tân	May 25, 2014
Maria Đỗ Thị Hát	May 25, 2019
Maria Nguyễn Thị Chúc	May 26, 2010
Maria Julie Linh Phạm	May 26, 2018
Maria Vũ Thị Thêu	May 28, 2013
LM Giuse Đỗ Văn Lực, OP	May 29, 2009
Phêrô Trần Văn Hoan	May 29, 2013
Giuse Trần Bình Hải	May 29, 2013
Giuse Vũ Trung Thượng	May 30, 2013
Maria Trần Thị Phúc	May 30, 2017
Anna Mai Thị Linh	May 31, 2012
Phêrô Nguyễn Trí Jeannot	May 31, 2014

TNTT DOAN ANRE DUNG LAC HOUSTON



CRAWFISH DINNER

**\$300 per TABLE
\$35 a PERSON**

**\$15 KIDS AGE 7-12 YRS
FREE - 6 YRS & Younger**

**GRAND PRIZE:
APPLE WATCH SERIES 6**

**\$5 for 1
RAFFLE TICKET
\$20 for 5
RAFFLE TICKETS**

**JUNE 12, 2021 | 7:00 PM - 10:00 PM
OUR LADY OF LAVANG**

12320 Old Foltin Rd, Houston, TX 77086

CONTACT:

TR. AI: 408-874-5824 or TR. PHUC: 281-891-5808

TOGO: \$7/LB

ONLY AVAILABLE DURING EVENT FOR PICK UP

CẦN GẤP THỢ NAILS

Tiệm Nails lớn vùng Tomball & 249 - Cần gấp thợ nails: Thợ Bớt & chân tay nước - Tiệm khách trắng 100%, sạch sẽ tiến tps nhiều. - Đóng cửa sớm mỗi ngày 6:30 pm và 5:00 pm chủ nhật. - Gọi lại đi làm liền. xin gọi: **Rose: 832-242-4768**

CẦN THỢ BỘT GẤP

Cần thợ bột gấp gấp biết design, khu sang, tip cao, bao lương \$800-\$1000 hơn ăn chia. Và thợ chân tay nước Fulltime or partime. Tiem dong khách, không khí làm vui vẻ, thoải mái. Gắn chợ Hồng Kông 3 khoảng 20 lai xe. Xin quý Anh Chị em vui lòng liên lạc số điện thoại: **832-836-3335 or 832-836-9497**

CẦN THỢ NAILS!!!

**Kinh nghiệm bột - Lương và Tip Cao
Xin liên lạc: (832) 607-0708 or (832) 758-2668**

NHÀ CHO THUÊ

**Nhà có 1 phòng ngủ. 1 phòng khách, nhà bếp và phòng vệ sinh riêng biệt.
Anh Ký: 832-242-4549 - Nhiệm: 832-938-6484**

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển



DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm
HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014



JULIE NGUYEN
Agent

ĐẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
- XE CÔ HAI THÁNG

XIN LIÊN LẠC **346-714-6717**

TRƯỜNG ĐẠY LÁI XE

SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL
8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
Đầy bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am- 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am- 3:00 pm
Đầy lái lái xe, xe hai tháng - Thi bằng tiếng Việt
Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**

RE/MAX UNITED
Commercial • Residential • Leasing
9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036
Direct: 832-287-8558
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
Davidhomedlandsw@gmail.com
RE# 540158



David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant
RE# 540158

NHẬN GIỮ TRẺ EM

Nguyên Ngày (Full-Time)
Nửa Ngày (Part-Time)
Khu Vực: Houston, TX 77066
Cô Linda Phạm - Số điện thoại: 757-469-9888

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

SFONE WIRELESS Simple & Affordable
Wireless Phone Service

SFone Wireless offers affordable, no-contract wireless services and a wide variety of discounted devices for all needs and budgets on the Nation's Largest and Most Reliable Network!

Special Introductory Offer
UNLIMITED data-talk-text
\$24/month
UNLIMITED talk+text+10 GB's data
\$14/month
Up to 60% Off Retail Prices
Wide Selection of Devices
Nation's Largest and Most Reliable Network
No Contracts
No Credit Checks

NO CREDIT CHECKS - NO COMMITMENT - NO CONTRACTS

www.sfonenow.com 1-800-444-4080

Cơm Tấm #9
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909
13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Houston Comprehensive Rheumatology



Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,
loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration
PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899
Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam
Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi gia đình tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN
Bc. Nha Khoa
HIÊN V. TRƯỜNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.
11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)
COMPLETE AUTO SERVICES
STATE INSPECTION
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR
Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm

Lone Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing
➤ Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
➤ PRIVATE LENDER
Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.
Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!
Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083
"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"

Nha Sĩ VÔ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)
Nha Sĩ Vô Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPs, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.
Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: **832-321-8888**
Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.
Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Cô Kiên: **832-858-0229**
Cô Kim Thu: **281-788-8229**
Văn phòng: **832-321-8888**

RYAN KANGEN WATER
THAY ĐỔI NGUỒN NƯỚC.
THAY ĐỔI CUỘC SỐNG...
Giáoxứ Đức Mẹ LaVang sẽ nhận được 5% tiền thưởng khi quý vị mua chiếc máy này qua: **Ryan Hoat 281-865-0003**

SAO MAI
CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ
HOTLINE: (832) 288-2601
13420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086

cần Mua + Bán Nhà, Gọi
Lộc Trần, Realtor®
832-620-5988
eXp Realty
www.diaochouston.com
Buying + Selling Real Estate
832-620-5988
An Lạc, TX 77036

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS
TRANG: 832-620-0909
Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488

REALTY ASSOCIATES
MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL
ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN
12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net
Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY
Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm... v.v..
Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation
4802 Yale St Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396
BBB
Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*
*Seller and Client's Signatures Must Agree on Price and Closing Date at the Time of Listing.
RE/MAX ALLIANCE
ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY
We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public
Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES
11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067
BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ
Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuế Cuối Năm
Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thi Quốc Tịch Mỹ
TU VẤN MIỄN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

2 T TRAVEL & SERVICES
• Bán vé máy bay
• Giấy tờ Việt Nam
• Di Trú, Bảo Lãnh
• Trợ Cấp Xã Hội
• Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú
8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088
281-445-0014

REALTY ASSOCIATES
KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

Northchase Family Practice Clinic
Bồng Mùi, MD
Lộc Vũ, MD
11417 Veterans Memorial Dr. Houston, TX 77067
Thùy-Vân Nguyễn, FNP
Xin liên lạc: 713-955-3919

RE/MAX
ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI
Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG
XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com
CHUYÊN GIA TƯ VẤN VỀ:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cùng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

THANG HUNG Food Market
"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"
Địa Điểm #1: 3020 Gears Road Houston, Texas 77067 281-999-1239 OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM
Địa Điểm #2: 9443 Kempwood Drive Houston, Texas 77080 713-939-7021 OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM
International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

State Farm
John Nguyen, Agent
3910 Louetta Rd Suite D Spring, TX 77388
Bus: 281-466-4337
john.nguyen.vabjmr@statefarm.com
State Farm, Bloomington, IL 2001739

Phở 249
Mon: CLOSED
Tue-Sun: 10:00 AM - 9:00 PM
BEEF NOODLE SOUP RESTAURANT
ĐẶC BIỆT BÚN BÒ HUẾ VÀ PHỞ
14449 TX-249, HOUSTON, TX 77086 281-781-8702

GRAND OPENING JULY 4TH 2020
HD FOOD MARKET
(Chợ Hưng Đông cũ)
10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038
Tel: 281-448-1277
Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.
Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm
HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách

Giò Chả
BẢO LONG
10625 Veterans Memorial Dr. Suite B Houston, TX 77038
(281)-741-9796
Giò Chả - Nem Chua - Bánh Dày - Bánh Giò...
GIÒ NÔNG MỠI NGÀY
Đặc Biệt Không Hạn Thế

